

Distr.
GENERALA/39/269
E/1984/102
24 May 1984ARABIC
ORIGINAL : SPANISHالجمعية العامة
المجلس الاقتصادي والاجتماعي

المجلس الاقتصادي والاجتماعي
الدورة العادية الثانية لعام ١٩٨٤
البند ٣ من جدول الأعمال المؤقت**
المناقشة العامة للسياسة الدولية الاقتصادية
والاجتماعية ، بما في ذلك التطورات
الاقليمية والقطاعية

الجمعية العامة
الدورة التاسعة والثلاثون
البندان ١٢ و ٨٠ من القائمة الأولية *
تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي
التنمية والتعاون الاقتصادي الدولي

رسالة مؤرخة في ٢١ أيار/مايو ١٩٨٤ ، موجهة الى
الأمين العام من الممثلين الدائمين للارجنتين
والبرازيل وكولومبيا والمكسيك لدى الأمم المتحدة

يسرنا أن نرفق لسعادتكم طي هذه الرسالة نص البيان الصادر عن رؤساء جمهوريات
الارجنتين والبرازيل وكولومبيا والمكسيك في ١٩ أيار/مايو ١٩٨٤ .
ونرجو من سعادتكم التفضل بتعميم البيان المذكور بوصفه وثيقة من وثائق الجمعية العامة
في اطار البندين ١٢ و ٨٠ من القائمة الأولية ، ومن وثائق دورة المجلس الاقتصادي والاجتماعي
العادية الثانية لعام ١٩٨٤ في اطار البند ٣ .

(توقيع) كارلوس م . مونييز
الممثل الدائم للارجنتين لدى
الامم المتحدة

جورج أ . ماسيل
الممثل الدائم للبرازيل لدى الامم المتحدة
كارلوس أليان - هولغين
الممثل الدائم لكولومبيا لدى الامم المتحدة
بورفيريو مونيوز - ليدو
الممثل الدائم للمكسيك لدى الامم المتحدة

A/39/50 *

انظر المقرر ١٠١/١٩٨٤ للمجلس الاقتصادي والاجتماعي. **

مرفق

بيان صادر عن رؤساء جمهوريات الأرجنتين والبرازيل
وكولومبيا والمكسيك في ١٩ أيار/مايو ١٩٨٤

نحن الرؤساء راؤول ألفونسين ، رئيس الأرجنتين ، وخوان فيغيريدو ، رئيس البرازيل ، وبليسااريو بيتانكور ، رئيس كولومبيا ، وميغيل ديلا مدريد رئيس المكسيك ، نعرب عن قلقنا لأن آمال شعوبنا في التنمية ، وتقدم الاتجاهات الديمقراطية في المنطقة ، والأمن الاقتصادي لقارتنا تتأثر جميعها بشكل خطير بحقائق خارجية وخارجة عن ازادة حكوماتنا . ونؤكد أن الزيادات المتتالية لنسبة الفائدة التي تسجل اسقطاتها زيادات جديدة وانتشار وازدياد التدابير الحماية قد اثارت آفاقا مظلمة لبلداننا وللمنطقة بأسرها .

ان بلداننا لا يمكنها ان تقبل تحمل هذه الاخطار الى مالا نهاية . وقد عقدنا عزمنا الوطيد على التغلب على الاختلالات واعادة توفير الظروف اللازمة لاستئناف وتعزيز النمو الاقتصادي وعملية تحسين مستوى معيشة شعوبنا .

ولقد كما الأواغل في اثبات الالتزام بالوفاء بالتعهدات المالية بشروط تتفق مع مصلحة المجتمع الدولي . واننا لا نقبل أن نرى أنفسنا ندفع دفعا الى حالة اعسار وركود اقتصادي مستمر .

ونحن نرى انه يتعين على المجتمع الدولي ان يبدأ دون اي تأخير في بذل جهد متسق للاتفاق على اجراءات وتدابير التعاون اللازمة لحل هذه المشاكل ، ولاسيما في قطاعي التجارة الدولية والشؤون المالية الدولية المترابطين .

ولذا نقترح اعتماد تدابير محددة لاجراء تغييرات اساسية في السياسة المالية والتجارية الدولية ، توسع امكانيات وصول منتجاتنا الى اسواق البلدان المتقدمة النمو ، وتعلن تخفيضا كبيرا وفعالا لعبء الديون ، وتسمح بتأمين استئناف تدفقات التمويل من اجل التنمية . وعلى وجه الخصوص يلزم منح مهل للسداد وفترات سماح كافية ، وتخفيض نسبة الفائدة والتأمينات المالية والعمولات وغيرها من الأعباء المالية .

ولكل ما سبق ، ندعو الى عقد اجتماع في اقرب وقت ممكن بين وزراء الخارجية والوزراء المسؤولين عن الشؤون المالية في بلداننا ، يدعى اليه وزراء حكومات البلدان الأخرى

في أمريكا اللاتينية من أجل تحديد الموارد وسبل العمل الأكثر فعالية للتوصل إلى حلول مرضية لجميع الدول المعنية .

بوينس آيريس

برازيليا

بوغوتا

مكسيكو

ر
ب
ل
م
ع